

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ  
ИНКЛЮЗИВНОГО ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
**«МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ГУМАНИТАРНО ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
УНИВЕРСИТЕТ»**

---

КАФЕДРА ВОСТОЧНЫХ ЯЗЫКОВ

«Утверждаю»

И.о.зав.кафедрой 

«30» июня 2021

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ  
ПО ДИСЦИПЛИНЕ**  
ХУДОЖЕСТВЕННАЯ ЛИТЕРАТУРА СТРАН ИЗУЧАЕМОГО ЯЗЫКА  
(ПЕРВЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК)

45.05.01 Перевод и переводоведение

Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений

Москва 2021

Составитель: старший преподаватель кафедры восточных языков Батанова И.А.

Фонд оценочных средств рассмотрен и одобрен на заседании кафедры восточных языков протокол № 12 от «30» июня 2021 г.

Рецензент:

/ Фурат К.М./

доцент КВЯ

(должность, место работы)

«30» июня 2021г.

Согласовано:

Представитель работодателя

/ Астремов П.А.

Менеджер отдела качества

Бюро переводов Транслинк

«30» июня 2021 г.

Согласовано:

Дополнения и изменения, внесенные в фонд оценочных средств, утверждены на заседании кафедры \_\_\_\_\_,

протокол № \_\_\_\_ от «\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_ / Ф.И.О/

Дополнения и изменения, внесенные в фонд оценочных средств, утверждены на заседании кафедры \_\_\_\_\_,

протокол № \_\_\_\_ от «\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_ / Ф.И.О/

## Содержание

1. Паспорт фонда оценочных средств.....	4
2. Перечень оценочных средств.....	6
3. Описание показателей и критериев оценивания результатов обучения на различных этапах формирования компетенций .....	7
4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания результатов обучения, характеризующие этапы формирования компетенций.....	15
5. Материалы для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации.....	16

# **1. Паспорт фонда оценочных средств**

по дисциплине «Художественная литература стран изучаемого языка (первый иностранный язык)»

Таблица 1 - Перечень компетенций, формируемых в процессе освоения дисциплины

<b>Код компетенции</b>	<b>Наименование результата обучения</b>
УК-2	Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла
УК-3	Способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели

Таблица 2 – Формирование компетенций в процессе изучения дисциплины

Код компетенции	Уровень освоения компетенций	Индикаторы достижения компетенций	Вид учебных занятий, работы, формы и методы обучения, способствующие формированию и развитию компетенций	Контролируемые разделы и темы дисциплины	Оценочные средства, используемые для оценки уровня сформированности компетенции
УК-2	<i>Знает</i>				
	Недостаточный уровень	УК-2, 3-1. Знает необходимые нормы и методологические основы принятия решения.	Практическое занятие	Устная поэзия тюркских племен Малой Азии и зарождение письменной литературы (XIII – начало XIV веков). Эпоха становления турецкой (Османской) литературы (XIV – пер. половина XV вв.)	Устный опрос, доклад, защита проекта, презентация.
	Базовый уровень	УК-2, 3-1. Знает необходимые нормы и методологические основы принятия решения.	Практическое занятие	Основные тенденции в турецкой литературе второй половины 15-16 вв.	Устный опрос, доклад, защита проекта, презентация
	Средний уровень	УК-2, 3-1. Знает необходимые нормы и методологические основы принятия решения.	Практическое занятие	Литература XV – XVIII вв. Литература конца XVI – XVII вв.	Устный опрос, доклад, защита проекта, презентация
	Высокий уровень	УК-2, 3-1. Знает необходимые нормы и методологические основы принятия решения.	Практическое занятие	Просветительские тенденции в турецкой литературе второй половины XIX века (литература Танзимата).	Устный опрос, доклад, защита проекта, презентация
	<i>Умеет</i>				
	Недостаточный уровень	УК-2, У-1. Умеет анализировать альтернативные варианты для	Практическое занятие	Литература 1950 – 1970-х гг.	Устный опрос, доклад, защита проекта, презентация

	достижения намеченных результатов.			
Базовый уровень	УК-2, У-1. Умеет анализировать альтернативные варианты для достижения намеченных результатов.	Практическое занятие	Особенности литературной жизни Турции 1980 – 2000-х гг.	Устный опрос, доклад, защита проекта, презентация
Средний уровень	УК-2, У-1. Умеет анализировать альтернативные варианты для достижения намеченных результатов.	Практическое занятие	Новые тенденции в литературе страны 1980 – 2000-х гг.	Устный опрос, доклад, защита проекта, презентация
Высокий уровень	УК-2, У-1. Умеет анализировать альтернативные варианты для достижения намеченных результатов.	Практическое занятие	Устная поэзия тюркских племен Малой Азии и зарождение письменной литературы (XIII – начало XIV веков). Эпоха становления турецкой (Османской) литературы (XIV – пер. половина XV вв.)	Устный опрос, доклад, защита проекта, презентация
Недостаточный уровень	УК-2, У-2. Умеет разрабатывать план, определять целевые этапы и основные направления работ.	Практическое занятие	Основные тенденции в турецкой литературе второй половины 15-16 вв.	Устный опрос, доклад, защита проекта, презентация
Базовый уровень	УК-2, У-2. Умеет разрабатывать план, определять целевые этапы и основные направления работ.	Практическое занятие	Литература XV – XVIII вв. Литература конца XVI – XVII вв.	Устный опрос, доклад, защита проекта, презентация
Средний уровень	УК-2, У-2. Умеет разрабатывать план,	Практическое занятие	Просветительские тенденции в турецкой литературе второй	Устный опрос, доклад, защита

	определять целевые этапы и основные направления работ.		половины XIX века (литература Танзимата).	проекта, презентация
Высокий уровень	УК-2, У-2. Умеет разрабатывать план, определять целевые этапы и основные направления работ.	Практическое занятие	Литература 1950 – 1970-х гг.	Устный опрос, доклад, защита проекта, презентация
<b><i>Владеет</i></b>				
Недостаточный уровень	УК-2, В-1. Владеет методиками разработки цели и задач проекта.	Практическое занятие	Литература 1950 – 1970-х гг.	Устный опрос, доклад, защита проекта, презентация
Базовый уровень	УК-2, В-1. Владеет методиками разработки цели и задач проекта.	Практическое занятие	Особенности литературной жизни Турции 1980 – 2000-х гг.	Устный опрос, доклад, защита проекта, презентация
Средний уровень	УК-2, В-1. Владеет методиками разработки цели и задач проекта.	Практическое занятие	Новые тенденции в литературе страны 1980 – 2000-х гг.	Устный опрос, доклад, защита проекта, презентация
Высокий уровень	УК-2, В-1. Владеет методиками разработки цели и задач проекта.	Практическое занятие	Устная поэзия тюркских племен Малой Азии и зарождение письменной литературы (XIII – начало XIV веков). Эпоха становления турецкой (Османской) литературы (XIV – пер. половина XV вв.)	Устный опрос, доклад, защита проекта, презентация
УК-3	<b><i>Знает</i></b>			
	Недостаточный уровень	УК-3, 3-1. Знает способы социального взаимодействия.	Практическое занятие	Литература 1950 – 1970-х гг.
	Базовый уровень	УК-3, 3-1. Знает способы социального взаимодействия.	Практическое занятие	Особенности литературной жизни Турции 1980 – 2000-х гг.

	Средний уровень	УК-3, З-1. Знает способы социального взаимодействия.	Практическое занятие	Новые тенденции в литературе страны 1980 – 2000-х гг.	Устный опрос, доклад, защита проекта, презентация
	Высокий уровень	УК-3, З-1. Знает способы социального взаимодействия.	Практическое занятие	Устная поэзия тюркских племен Малой Азии и зарождение письменной литературы (XIII – начало XIV веков). Эпоха становления турецкой (Османской) литературы (XIV – пер. половина XV вв.)	Устный опрос, доклад, защита проекта, презентация
<b>Умеет</b>					
	Недостаточный уровень	УК-3, У-1. Умеет проявлять уважение к мнению и культуре других.	Практическое занятие	Литература 1950 – 1970-х гг.	Устный опрос, доклад, защита проекта, презентация
	Базовый уровень	УК-3, У-1 Умеет проявлять уважение к мнению и культуре других.	Практическое занятие	Особенности литературной жизни Турции 1980 – 2000-х гг.	Устный опрос, доклад, защита проекта, презентация
	Средний уровень	УК-3, У-1. Умеет проявлять уважение к мнению и культуре других.	Практическое занятие	Новые тенденции в литературе страны 1980 – 2000-х гг.	Устный опрос, доклад, защита проекта, презентация
	Высокий уровень	УК-3, У-1. Умеет проявлять уважение к мнению и культуре других.	Практическое занятие	Устная поэзия тюркских племен Малой Азии и зарождение письменной литературы (XIII – начало XIV веков). Эпоха становления турецкой (Османской) литературы (XIV – пер. половина XV вв.)	Устный опрос, доклад, защита проекта, презентация
	Недостаточный уровень	УК-3, У-2. Умеет определять цели и работать в направлении личностного, образовательного и	Практическое занятие	Литература 1950 – 1970-х гг.	Устный опрос, доклад, защита проекта, презентация

		профессионального роста.			
	Базовый уровень	УК-3, У-2. Умеет определять цели и работать в направлении личностного, образовательного и профессионального роста.	Практическое занятие	Особенности литературной жизни Турции 1980 – 2000-х гг.	Устный опрос, доклад, защита проекта, презентация
	Средний уровень	УК-3, У-2. Умеет определять цели и работать в направлении личностного, образовательного и профессионального роста.	Практическое занятие	Новые тенденции в литературе страны 1980 – 2000-х гг.	Устный опрос, доклад, защита проекта, презентация
	Высокий уровень	УК-3, У-2. Умеет определять цели и работать в направлении личностного, образовательного и профессионального роста.	Практическое занятие	Устная поэзия тюркских племен Малой Азии и зарождение письменной литературы (XIII – начало XIV веков). Эпоха становления турецкой (Османской) литературы (XIV – пер. половина XV вв.)	Устный опрос, доклад, защита проекта, презентация
<b><i>Владеет</i></b>					
	Недостаточный уровень	УК-3, В-1. Владеет методами оценки своих действий, планирования и управления временем.	Практическое занятие	Литература 1950 – 1970-х гг.	Устный опрос, доклад, защита проекта, презентация
	Базовый уровень	УК-3, В-1. Владеет методами оценки своих действий,	Практическое занятие	Особенности литературной жизни Турции 1980 – 2000-х гг.	Устный опрос, доклад, защита проекта, презентация

	планирования и управления временем			
Средний уровень	УК-3, В-1. Владеет методами оценки своих действий, планирования и управления временем	Практическое занятие	Новые тенденции в литературе страны 1980 – 2000-х гг.	Устный опрос, доклад, защита проекта, презентация
Высокий уровень	УК-3, В-1. Владеет методами оценки своих действий, планирования и управления временем	Практическое занятие	Устная поэзия тюркских племен Малой Азии и зарождение письменной литературы (XIII – начало XIV веков). Эпоха становления турецкой (Османской) литературы (XIV – пер. половина XV вв.)	Устный опрос, доклад, защита проекта, презентация

## 2. Перечень оценочных средств

Таблица 3.

№	Наименование оценочного средства	Характеристика оценочного средства	Представление оценочного средства в ФОС
1	Коллоквиум (теоретический опрос)	Средство контроля усвоения учебного материала темы, раздела или модуля дисциплины, организованное в виде устного (письменного) опроса студента или в виде собеседования преподавателя с обучающимися. Рекомендуется для оценки знаний обучающихся.	Вопросы по темам/разделам дисциплины
2	Круглый стол, дискуссия, полемика, диспут, дебаты	Оценочные средства, позволяющие включить обучающихся в процесс обсуждения спорного вопроса, проблемы и оценить их умение аргументировать собственную точку зрения. Рекомендуется для оценки знаний и умений студентов.	Перечень дискуссионных тем для проведения круглого стола, дискуссии, полемики, диспута, дебатов
3	Доклад, сообщение	Продукт самостоятельной работы студента, представляющий собой публичное выступление по представлению полученных результатов решения определенной учебно-практической, учебно-исследовательской или научной темы. Рекомендуется для оценки знаний, умений и владений студентов.	Темы докладов, сообщений
4	Контрольная работа	Средство контроля усвоения учебного материала темы, раздела или разделов дисциплины, организованное как учебное занятие в виде собеседования педагогического работника с обучающимися. Позволяет оценивать знания.	Вопросы по темам/разделам дисциплины

5	Тест	<p>Система стандартизованных простых и комплексных заданий, позволяющая автоматизировать процедуру измерения уровня знаний, умений и владений обучающегося.</p> <p>Рекомендуется для оценки знаний, умений и владений студентов.</p>	Фонд тестовых заданий
6	Эссе	<p>Средство, позволяющее оценить умение обучающегося письменно излагать суть поставленной проблемы, самостоятельно проводить анализ этой проблемы с использованием концепций и аналитического инструментария соответствующей дисциплины, делать выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме.</p> <p>Рекомендуется для оценки знаний и умений студентов.</p>	Тематика эссе

## 1. ОПИСАНИЕ ПОКАЗАТЕЛЕЙ И КРИТЕРИЕВ ОЦЕНИВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ

Оценивание результатов обучения по дисциплине «Художественная литература стран изучаемого языка (первый иностранный язык)» осуществляется в соответствии с Положением о текущем контроле успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся.

Предусмотрены следующие виды контроля: текущий контроль (осуществление контроля всех видов аудиторной и внеаудиторной деятельности обучающегося с целью получения первичной информации о ходе усвоения отдельных элементов содержания дисциплины) и промежуточная аттестация (оценивается уровень и качество подготовки по дисциплине в целом).

Показатели и критерии оценивания компетенций, формируемых в процессе освоения данной дисциплины, описаны в табл. 4.

Таблица 4.

Код компетенции	Уровень освоения компетенции	Индикаторы достижения компетенции	Критерии оценивания результатов обучения
УК-2	<b>Знает</b>		
	Недостаточный уровень Оценка «не зачтено», «неудовлетворительно»	УК-2, З-1. Знает необходимые нормы и методологические основы принятия решения.	Не знает или не имеет четкого представления о методологических основах принятия решения.
	Базовый уровень Оценка «зачтено», «удовлетворительно»	УК-2, З-1. Знает необходимые нормы и методологические основы принятия решения.	Знает основные нормы и методологические основы принятия решения, однако слабо ориентируется в их специфике.
	Средний уровень Оценка «зачтено», «хорошо»	УК-2, З-1. Знает необходимые нормы и методологические основы принятия решения.	В целом знает и понимает необходимые нормы и методологические основы принятия решения.
	Высокий уровень Оценка «зачтено», «отлично»	УК-2, З-1. Знает необходимые нормы и методологические основы принятия решения.	Отлично знает и ориентируется в необходимых нормах и методологических основах принятия решения.
	<b>Умеет</b>		
	Недостаточный уровень Оценка «не зачтено», «неудовлетворительно»	УК-2, У-1. Умеет анализировать альтернативные варианты для достижения намеченных результатов.	Не умеет найти и проанализировать возможные варианты для достижения намеченных результатов.
	Базовый уровень Оценка «зачтено», «удовлетворительно»	УК-2, У-1. Умеет анализировать альтернативные варианты для достижения намеченных результатов.	Слабо умеет выявлять и анализировать альтернативные варианты для достижения намеченных результатов.
	Средний уровень	УК-2, У-1. Умеет анализировать	В целом умеет находить и анализировать

	Оценка «зачтено», «хорошо»	альтернативные варианты для достижения намеченных результатов.	альтернативные варианты для достижения намеченных результатов.
	Высокий уровень Оценка «зачтено», «отлично»	УК-2, У-1. Умеет анализировать альтернативные варианты для достижения намеченных результатов.	Хорошо умеет находить и анализировать альтернативные варианты для достижения намеченных результатов.
	Недостаточный уровень Оценка «не засчитано», «неудовлетворительно»	УК-2, У-2. Умеет разрабатывать план, определять целевые этапы и основные направления работ.	Не умеет разрабатывать план, определять этапы и направления работ.
	Базовый уровень Оценка «зачтено», «удовлетворительно»	УК-2, У-2. Умеет разрабатывать план, определять целевые этапы и основные направления работ.	Слабо умеет разрабатывать план, определять этапы и направления работ.
	Средний уровень Оценка «зачтено», «хорошо»	УК-2, У-2. Умеет разрабатывать план, определять целевые этапы и основные направления работ.	Хорошо умеет разрабатывать план, определять этапы и направления работ.
	Высокий уровень Оценка «зачтено», «отлично»	УК-2, У-2. Умеет разрабатывать план, определять целевые этапы и основные направления работ.	Свободно умеет разрабатывать план, определять этапы и направления работ.
	<b>Владеет</b>		
	Недостаточный уровень Оценка «не засчитано», «неудовлетворительно»	УК-2, В-1. Владеет методиками разработки цели и задач проекта.	Не владеет методикой разработки цели и задач проекта.
	Базовый уровень Оценка «зачтено», «удовлетворительно»	УК-2, В-1. Владеет методиками разработки цели и задач проекта.	Может определить основную цель и задачу проекта без понимания промежуточных этапов или дополнительных задач.
	Средний уровень Оценка «зачтено», «хорошо»	УК-2, В-1. Владеет методиками разработки цели и задач проекта.	Хорошо определяет цели и задачи проекта, но допускает незначительные ошибки при формулировании и понимании целей и задач.
	Высокий уровень Оценка «зачтено», «отлично»	УК-2, В-1. Владеет методиками разработки цели и задач проекта.	Четко определяет цели и задачи проекта.
	<b>Знает</b>		
УК-3	Недостаточный уровень Оценка «не засчитано», «неудовлетворительно»	УК-3, З-1. Знает способы социального взаимодействия.	Имеет очень слабое представление о способах социального взаимодействия.
	Базовый уровень Оценка «зачтено», «удовлетворительно»	УК-3, З-1. Знает способы социального взаимодействия.	Имеет представление о способах социального взаимодействия.

Средний уровень Оценка «зачтено», «хорошо»	УК-3, З-1. Знает способы социального взаимодействия.	Хорошо ориентируется в способах социального взаимодействия.
Высокий уровень Оценка «зачтено», «отлично»	УК-3, З-1. Знает способы социального взаимодействия.	Имеет полное представление о способах социального взаимодействия, ориентируется в их уровнях и особенностях.
<b>Умеет</b>		
Недостаточный уровень Оценка «не засчитано», «неудовлетворительно»	УК-3, У-1. Умеет проявлять уважение к мнению и культуре других.	Не умеет проявить уважения к мнению отличному от собственного и культуре других членов общества.
Базовый уровень Оценка «зачтено», «удовлетворительно»	УК-3, У-1. Умеет проявлять уважение к мнению и культуре других.	В целом проявляет уважение к культуре других представителей группы/сообщества, учитывает их мнение, но допускает определенную нетерпимость к мнению отличному от собственного.
Средний уровень Оценка «зачтено», «хорошо»	УК-3, У-1. Умеет проявлять уважение к мнению и культуре других.	В достаточной мере проявляет уважение к мнению и культуре других.
Высокий уровень Оценка «зачтено», «отлично»	УК-3, У-1. Умеет проявлять уважение к мнению и культуре других.	Проявляет полное уважение и понимание отличного от собственного мнения, учитывает все культурные особенности партнера по диалогу.
Недостаточный уровень Оценка «не засчитано», «неудовлетворительно»	УК-3, У-2. Умеет определять цели и работать в направлении личностного, образовательного и профессионального роста.	Не определяет цели и не осуществляет образовательного и профессионального роста.
Базовый уровень Оценка «зачтено», «удовлетворительно»	УК-3, У-2. Умеет определять цели и работать в направлении личностного, образовательного и профессионального роста.	Не может четко определить конечные и промежуточные цели и слабо осуществляет работу в направлении профессионального и образовательного роста.
Средний уровень Оценка «зачтено», «хорошо»	УК-3, У-2. Умеет определять цели и работать в направлении личностного, образовательного и профессионального роста.	Определяет цели и выстраивает работу в направлении образовательного и профессионального роста, но допускает неточности в понимании методов самостоятельной работы.
Высокий уровень Оценка «зачтено», «отлично»	УК-3, У-2. Умеет определять цели и работать в направлении личностного, образовательного и профессионального роста.	Четко определяет цели и грамотно выстраивает план личностного, образовательного и профессионального роста.
<b>Владеет</b>		

Недостаточный уровень Оценка «не зачтено», «неудовлетворительно»	УК-3, В-1. Владеет методами оценки своих действий, планирования и управления временем.	Не владеет методами оценки своих действий, планирования работы и управления временем.
Базовый уровень Оценка «зачтено», «удовлетворительно»	УК-3, В-1. Владеет методами оценки своих действий, планирования и управления временем.	Слабо владеет методами оценки своих действий, планирования работы и управления временем.
Средний уровень Оценка «зачтено», «хорошо»	УК-3, В-1. Владеет методами оценки своих действий, планирования и управления временем.	В целом владеет методами оценки своих действий, планирования работы и управления временем.
Высокий уровень Оценка «зачтено», «отлично»	УК-3, В-1. Владеет методами оценки своих действий, планирования и управления временем.	Адекватно оценивает свои действия, четко планирует распределение работ, эффективно управляет временем.

#### 4. Методические материалы, определяющие процедуры

##### оценивания результатов обучения

Наименование Оценочного средства	Показатели оценки
Коллоквиум	<ul style="list-style-type: none"> <li>- знания и кругозор студента</li> <li>- умение логически построить ответ</li> <li>- владение монологической речью</li> </ul>
Контрольная работа	<ul style="list-style-type: none"> <li>- соответствие предполагаемым ответам;</li> <li>- правильное использование алгоритма выполнения действий (методики, технологий и т.д.);</li> <li>- логика рассуждений;</li> <li>- неординарность подхода к решению.</li> </ul>
Круглый стол (дискуссия, полемика, диспут, дебаты)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- качество подготовки (предложенные материалы для чтения, раздаточные материалы, инструктирование, поддержка и помощь)</li> <li>- качество объяснения (свободное владение материалом, ясное понимание темы, ясные ответы на вопросы, приведение примеров);</li> <li>- качество ресурсов (широта представленных релевантных источников, ссылки на необходимые для чтения источники. Ссылки на электронные ресурсы)</li> <li>- качество презентации (использование аудио-видеотехники, раздаточных материалов, живая, динамичная)</li> <li>- качество дискуссии (использование эффективных и интересных групповых методов обучения, вовлечение в участие студентов, координация работы группы)</li> </ul>
Эссе	<ul style="list-style-type: none"> <li>- наличие логической структуры построения текста (вступление с постановкой проблемы; основная часть, разделенная по основным идеям; заключение с выводами, полученными в результате рассуждения);</li> <li>- наличие четко определенной личной позиции по теме эссе;</li> <li>- адекватность аргументов при обосновании личной позиции</li> <li>- стиль изложения (использование профессиональных терминов, цитат, стилистическое построение фраз, и т.д.)</li> <li>эстетическое оформление работы (аккуратность, форматирование текста, выделение и т.д.)</li> </ul>
Тест	Общая сумма баллов, которая может быть получена за тест
Доклад	<ul style="list-style-type: none"> <li>- соответствие выступления теме, поставленным целям и задачам;</li> <li>- проблемность / актуальность;</li> <li>- новизна / оригинальность полученных результатов;</li> <li>- глубина / полнота рассмотрения темы;</li> <li>- доказательная база / аргументированность / убедительность / обоснованность выводов;</li> <li>- логичность / структурированность / целостность выступления;</li> <li>- речевая культура (стиль изложения, ясность, четкость, лаконичность, красота языка, учет аудитории, эмоциональный рисунок речи, доходчивость, пунктуальность, невербальное сопровождение, оживление речи афоризмами, примерами, цитатами и т.д.);</li> <li>- используются ссылки на информационные ресурсы (сайты, литература);</li> <li>- наглядность / презентабельность (если требуется);</li> <li>самостоятельность суждений / владение материалом / компетентность.</li> </ul>

## **5. Материалы для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации**

### **Оформление вопросов для коллоквиумов**

1. Охарактеризуйте литературу периода 1911-1923 гг. Перечислите основных авторов.
2. Проанализируйте творчество Решата Нури Гюнтекина.
3. Проанализируйте творчество О. Сейфеттина.
4. Михри-хатун. Жизнь поэтессы и ее литературная среда.
5. Народная проза. Анекдоты о Ходже Насреддине.
6. Гражданственность драматургии Намыка Кемаля.

Контролируемые компетенции: УК-2, УК-3

Критерии оценки :

- оценка «отлично» выставляется студенту, если он полно и логично осветил вопрос, правильно пользовался терминологией; в ходе ответа на вопрос проявил навыки практического применения теоретических знаний; содержание ответа свидетельствует об увереных знаниях студента и о его умении решать профессиональные задачи, соответствующие его будущей квалификации; теоретический материал дополняется практическими примерами;

- оценка «хорошо» выставляется студенту, если содержание ответа свидетельствует о достаточных знаниях студента и о его умении решать профессиональные задачи, соответствующие его будущей квалификации; однако при изложении ответа не в полном объеме используется профессиональная терминология, используется бытовая речь;

- оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если частично дан ответ на вопрос; содержание ответа свидетельствует о недостаточных знаниях студента и о его ограниченном умении решать профессиональные задачи; при изложении ответа больше используется бытовая речь, использование профессиональной терминологии ограничено;

- оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, если не дан ответ на вопрос; содержание ответа свидетельствует о слабых знаниях студента и о его неумении решать профессиональные задачи.

- оценка «зачтено» выставляется студенту, если он в целом ориентируется в теоретическом материале, на достаточном уровне владеет профессиональной терминологией, может проиллюстрировать свои доводы примерами;

- оценка «не зачтено» выставляется студенту, если он не ориентируется в теоретическом материале, не владеет профессиональной терминологией, допускает грубые ошибки в трактовке теоретического материала, не может наглядно доказать свои доводы.

## Комплект заданий для контрольной работы

### *Начальный период и первые произведения (XI-XII вв.)*

1. Дайте характеристику первым произведениям тюркской литературы и кратко опишите биографию их авторов.

2. Выявите особенности содержания, проблему одного из сказаний «Сказания моего деда Коркута».

### *Народная литература (XIII -XIX вв.) Анонимная народная литература. Литература ашыков. Суфийская литература.*

#### **Вариант 1.**

1. Перечислите особенности литература ашыков.
2. Творчество Дж. Руми.

#### **Вариант 2.**

1. Перечислите особенности суфийской литературы.
2. Творчество Ашык Вейсель.

### *Новая литература (Сервети-Фунюн) (1896-1901)*

#### **Вариант 1.**

1. Охарактеризуйте литературу периода Танзимата.
2. Творчество Тевфик Фикрета.

#### **Вариант 2.**

1. Охарактеризуйте литературу периода Танзимата.
2. Творчество Халида Зия.

### *Национальная литература (1911-1923)*

#### **Вариант 1.**

1. Охарактеризуйте литературу периода 1911-1923 гг.
2. Проанализируйте творчество Решата Нури Гюнтекина.

#### **Вариант 2.**

1. Охарактеризуйте литературу периода 1911-1923 гг.
2. Проанализируйте творчество Омера Сейфеттина.

Контролируемые компетенции: УК-2, УК-3

Критерии оценки :

- оценка «отлично» выставляется студенту, если он полно и логично осветил вопрос, правильно пользовался терминологией; в ходе ответа на вопрос проявил навыки практического применения теоретических знаний; содержание ответа свидетельствует об увереных знаниях студента и о его умении решать профессиональные задачи, соответствующие его будущей квалификации; теоретический материал дополняется практическими примерами;

- оценка «хорошо» выставляется студенту, если содержание ответа свидетельствует о достаточных знаниях студента и о его умении решать профессиональные задачи, соответствующие его будущей квалификации; однако при изложении ответа не в полном объеме используется профессиональная терминология, используется бытовая речь;

- оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если частично дан ответ на вопрос; содержание ответа свидетельствует о недостаточных знаниях студента и о его ограниченном умении решать профессиональные задачи; при изложении ответа больше используется бытовая речь, использование профессиональной терминологии ограничено;

- оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, если не дан ответ на вопрос; содержание ответа свидетельствует о слабых знаниях студента и о его неумении решать профессиональные задачи.

- оценка «зачтено» выставляется студенту, если он в целом ориентируется в теоретическом материале, на достаточном уровне владеет профессиональной терминологией, может проиллюстрировать свои доводы примерами;

- оценка «не засчитено» выставляется студенту, если он не ориентируется в теоретическом материале, не владеет профессиональной терминологией, допускает грубые ошибки в трактовке теоретического материала, не может наглядно доказать свои доводы.

## Темы 1 – 6. Тестовая контрольная работа

1. Первые письменные источники, повествующие о турецкой литературе появились:

А) в 5 веке    Б) в 6 веке    В) в 7 веке    Г) в 8 веке

2. История турецкой литературы насчитывает:

А) 3 периода    Б) 4 периода    В) 5 периодов    Г) 6 периодов

3. «Савы»- это...

А) пословицы    Б) поговорки    В) загадки    Г) стихи

4. Народное стихотворение, повествующее либо о каком-то событии, либо о героических приключениях:

А) мани    Б) дестан    В) сказки    Г) тюркю

5. Автором произведения «Кутатгу билиг» является:

А) Ахмет Иесеви    Б) Кашгарлы Махмуд    В) Юсуф Нас Хаджип    Г) Эдип Ахмет

Юкнеки

6. Первым словарем турецкого языка можно назвать:

А) Кутатгу билиг    Б) Диван-и люгат-ит тюрк    В) Атабет-юл хакаик    Г) Диван-и хикмет

7. Диванская поэзия появилась:

А) в начале 10 в.    Б) в середине 11 в.    В) в конце 12-начале 13 в.    Г) в конце 13 в.

8. Народное стихотворение с рифмой в первой, второй или в четвертой строке, исполняемое размером хедже:

А) колыбельные    Б) тюркю    В) текерлеме    Г) мани

9. Разновидность стихотворений, которые исполнялись матерями вместе с придуманной мелодией для более крепкого сна ребенка:

А) тюркю    Б) колыбельные    В) текерлеме    Г) мани

10. Рифмованные слова, предваряющее начало сказки:

А) мани    Б) дестан    В) текерлеме    Г) тюркю

11. Турецкий народный театр, пьесы которого разыгрывались среди народа, без использования сцены, занавеса, декораций или суфлера:

А) карагёз    Б) дестан    В) сказки    Г) ортаоюну

12. Народная мудрость, опирающаяся на опыт и наблюдения народа:

А) пословицы    Б) дестан    В) сказки    Г) тюркю

13. Исполнение стихотворений в сопровождении саза характерно для:

А) диванной поэзии    Б) устной литературы    В) народной литературы    Г) новой литературы

14. Диванную поэзию по-другому называют литературой:

А) низкого уровня    Б) среднего уровня    В) высокого уровня

15. Народные песни со свободной мелодией:

А) мани    Б) колыбельные    В) текерлеме    Г) тюркю

16. Впервые знаки препинания используются в произведениях:

А) литературы первого периода Танзимата    Б) литературы второго периода Танзимата  
В) новой литературы    Г) литературы Феджри Ати

17. Примером литературы для авторов эпохи Танзимата была:

А) английская литература    Б) немецкая литература    В) французская литература  
Г) итальянская литература

18. Разновидность народного театра марионеток, пьесы которого разыгрывались на фоне освещенной белой занавеси:

А) карагёз    Б) дестан    В) сказки    Г) ортаоюну

19. «Салонной» литературой называют:

А) литературу первого периода Танзимата    Б) литературу второго периода Танзимата  
В) новую литературу    Г) литературу Феджри Ати

20. Идеи «Искусства ради общества» придерживались авторы:

- А) литературы первого периода Танзимата      Б) литературы второго периода Танзимата  
    В) новой литературы      Г) литературы Феджри Ати
21. Идеи «Искусства ради искусства» придерживались авторы:  
А) литературы первого периода Танзимата      Б) литературы второго периода Танзимата  
    В) новой литературы      Г) литературы Феджри Ати
22. Рассказы, передающиеся из уст в уста, от поколения к поколению, повествующие о  
весьма необычных случаях, произошедших с людьми:  
А) карагёз      Б) дестан      В) сказки      Г) тюркю

Контролируемые компетенции: УК-2, УК-3

Критерии оценки (в баллах):

«отлично» выставляется студенту, если он выполнил задание на 85-100 %

«хорошо» выставляется студенту, если он выполнил задание на 70-84 %

«удовлетворительно» выставляется студенту, если он выполнил задание на 50-69 %

«неудовлетворительно» выставляется студенту, если он выполнил задание на 49% и меньше

## **Перечень дискуссионных тем для круглого стола (дискуссии, полемики, диспута, дебатов)**

1. Дайте характеристику первым произведениям тюркской литературы и кратко опишите биографию их авторов.
2. Выявите особенности содержания, проблему одного из сказаний «Сказания моего деда Коркута».
3. Перечислите особенности литература ашыков. Творчество Ашык Вейселя.
4. Перечислите особенности суфийской литературы. Творчество Дж. Руми.
5. Охарактеризуйте литературу периода Сервети-Фунюн. Творчество Тевфик Фикрета

Контролируемые компетенции: УК-2, УК-3

Критерии оценки :

- оценка «отлично» выставляется студенту, если он полно и логично осветил вопрос, правильно пользовался терминологией; в ходе ответа на вопрос проявил навыки практического применения теоретических знаний; содержание ответа свидетельствует об увереных знаниях студента и о его умении решать профессиональные задачи, соответствующие его будущей квалификации; теоретический материал дополняется практическими примерами;

- оценка «хорошо» выставляется студенту, если содержание ответа свидетельствует о достаточных знаниях студента и о его умении решать профессиональные задачи, соответствующие его будущей квалификации; однако при изложении ответа не в полном объеме используется профессиональная терминология, используется бытовая речь;

- оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если частично дан ответ на вопрос; содержание ответа свидетельствует о недостаточных знаниях студента и о его ограниченном умении решать профессиональные задачи; при изложении ответа больше используется бытовая речь, использование профессиональной терминологии ограничено;

- оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, если не дан ответ на вопрос; содержание ответа свидетельствует о слабых знаниях студента и о его неумении решать профессиональные задачи.

- оценка «зачтено» выставляется студенту, если он в целом ориентируется в теоретическом материале, на достаточном уровне владеет профессиональной терминологией, может проиллюстрировать свои доводы примерами;

- оценка «не засчитено» выставляется студенту, если он не ориентируется в теоретическом материале, не владеет профессиональной терминологией, допускает грубые ошибки в трактовке теоретического материала, не может наглядно доказать свои доводы.

## Темы докладов

1. Презентация книги Р.Н.Гюнтекина «Королек птичка певчая»
2. Презентация книги О.Памука «Имя мне красный»
3. Презентация книги О.Памука «Черная книга»
4. Презентация книги Р.Н.Гюнтекина «Листопад».
5. Презентация книги «Анекдоты Ходжи Насреддина»
6. Презентация книги «Книга моего деда Коркута»
7. Презентация книги «Диван тюркских народов»
8. Литературно-художественный журнал «Сервет-и фюнун»
9. Поэты: Тевфик Фикрет, Дженаб Шехабеддин, Мехмед Эмини
10. Прозаики: Халид Зия Ушаклыгиль, Хусейн Рахми

Контролируемые компетенции: УК-2, УК-3

Критерии оценки :

- оценка «отлично» выставляется студенту, если он полно и логично осветил вопрос, правильно пользовался терминологией; в ходе ответа на вопрос проявил навыки практического применения теоретических знаний; содержание ответа свидетельствует об увереных знаниях студента и о его умении решать профессиональные задачи, соответствующие его будущей квалификации; теоретический материал дополняется практическими примерами;

- оценка «хорошо» выставляется студенту, если содержание ответа свидетельствует о достаточных знаниях студента и о его умении решать профессиональные задачи, соответствующие его будущей квалификации; однако при изложении ответа не в полном объеме используется профессиональная терминология, используется бытовая речь;

- оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если частично дан ответ на вопрос; содержание ответа свидетельствует о недостаточных знаниях студента и о его ограниченном умении решать профессиональные задачи; при изложении ответа больше используется бытовая речь, использование профессиональной терминологии ограничено;

- оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, если не дан ответ на вопрос; содержание ответа свидетельствует о слабых знаниях студента и о его неумении решать профессиональные задачи.

- оценка «зачтено» выставляется студенту, если он в целом ориентируется в теоретическом материале, на достаточном уровне владеет профессиональной терминологией, может проиллюстрировать свои доводы примерами;

- оценка «не зачтено» выставляется студенту, если он не ориентируется в теоретическом материале, не владеет профессиональной терминологией, допускает грубые ошибки в трактовке теоретического материала, не может наглядно доказать свои доводы.

## **Оформление тем для эссе (рефератов, докладов сообщений)**

1. Творчество Ахмеда Паши
2. Поэмы «Шахер-энгиз» и их значение для развития турецкой литературы
3. Творчество Вейси, Омера Нефи, Юсуфа Наби, Алаэддина Сабита
4. Сатирические мотивы в творчестве Вейси и Омера Нефи
5. Суфийская образность в поэме Шейха Галиба «Хюсн ве Ашк».
6. Первая турецкая пьеса Ибрагима Шинаси «Женитьба поэта» (сюжет, герои).
7. Способы художественной реализации концепции личности активного социального действия в произведениях «социальных реалистов».
8. Крестьянская проблематика в романах Я.Кемаля, Т.Апайдына, Ф.Байкурта, Т.Дурсуна
9. Новые черты турецкой деревенской прозе. «Тюремная литература (романистика Онера Ягджи).

Контролируемые компетенции: УК-2, УК-3

Критерии оценки :

- оценка «отлично» выставляется студенту, если он полно и логично осветил вопрос, правильно пользовался терминологией; в ходе ответа на вопрос проявил навыки практического применения теоретических знаний; содержание ответа свидетельствует об увереных знаниях студента и о его умении решать профессиональные задачи, соответствующие его будущей квалификации; теоретический материал дополняется практическими примерами;

- оценка «хорошо» выставляется студенту, если содержание ответа свидетельствует о достаточных знаниях студента и о его умении решать профессиональные задачи, соответствующие его будущей квалификации; однако при изложении ответа не в полном объеме используется профессиональная терминология, используется бытовая речь;

- оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если частично дан ответ на вопрос; содержание ответа свидетельствует о недостаточных знаниях студента и о его ограниченном умении решать профессиональные задачи; при изложении ответа больше используется бытовая речь, использование профессиональной терминологии ограничено;

- оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, если не дан ответ на вопрос; содержание ответа свидетельствует о слабых знаниях студента и о его неумении решать профессиональные задачи.

- оценка «зачтено» выставляется студенту, если он в целом ориентируется в теоретическом материале, на достаточном уровне владеет профессиональной терминологией, может проиллюстрировать свои доводы примерами;

- оценка «не зачтено» выставляется студенту, если он не ориентируется в теоретическом материале, не владеет профессиональной терминологией, допускает грубые ошибки в трактовке теоретического материала, не может наглядно доказать свои доводы.

## Вопросы к зачету

1. Песенное творчество и эпос огузов.
2. Миссионерская суфийская литература (Джелаледдин Руми, Султан Велед).
3. Зарождение светской поэзии.
4. Архаичные сюжеты сказаний из «Книги моего деда Коркута».
5. Влияние ислама на образы эпических богатырей в воинских повестях.
6. Турецкая любовно-романическая поэма XIV – XV вв. (на примере любого изученного поэта «Троецарствие». Особенности сюжета и специфики жанра.
7. Творчество Ахмеда Паши. Жанр касыды.
8. Поэмы «Шахер-энгиз» и их значение для развития турецкой литературы.
9. Эпикурейские мотивы в творчестве Ильяса Ревани.
10. Турецкая проза XV в.
11. Сатирические мотивы в творчестве Вейси и Омера Нефи.
12. Дидактические месневи Юсуфа Наби.
13. Плутовская новелла в творчестве Алаэддина Сабита.
14. Суфийская образность в поэме Шейха Галиба «Хюсн ве Ашк».
15. Роль первых газет в развитии турецкой литературы Нового времени.
16. Типологические особенности турецкой просветительской литературы.
17. Связь турецкого романтизма с просветительской идеологией.
18. Первая турецкая пьеса Ибрагима Шинаси «Женитьба поэта» (сюжет, герои).
19. Романистика Намыка Кемаля
20. Поэты «Сервет-и фюнун» (Тевфик Фикрет, Мехмед Эмин).
21. Прозаики «Сервет-и фюнун» (Халид Зия Ушаклыгиль, Хусейн Рахми).
22. Развитие реалистической прозы в новеллистике Рефика Халида Каая и Омера Сейфеддина.
23. Способы художественной реализации концепции личности активного социального действия в произведениях «социальных реалистов».
24. Политизированная проза 1970-х гг. Субъективно-психологический роман.
25. Рассказы-притчи социально-психологической прозы (Бильге Карасу, Незихе Мерич).
26. Специфические особенности исторического романа «социальных реалистов» 1980-х гг.
27. Новые черты турецкой деревенской прозе.
28. «Тюремная» литература (романистика Онера Ягджи).
29. Субъективно-психологический роман центростремительной структуры (К.Бильбашар, М.Эргоглу, Б.Гюнель).
30. Специфика романного жанра в социально-психологической прозе (Л.Эрбиль, Д.Озлю).
31. Специфические особенности турецкого постмодернизма на примере романов О.Памука.

Контролируемые компетенции: УК-2, УК-3

Критерии оценки :

- оценка «отлично» выставляется студенту, если он полно и логично осветил вопрос, правильно пользовался терминологией; в ходе ответа на вопрос проявил навыки практического применения теоретических знаний; содержание ответа свидетельствует об увереных знаниях студента и о его умении решать профессиональные задачи, соответствующие его будущей квалификации; теоретический материал дополняется практическими примерами;

- оценка «хорошо» выставляется студенту, если содержание ответа свидетельствует о достаточных знаниях студента и о его умении решать профессиональные задачи, соответствующие его будущей квалификации; однако при изложении ответа не в полном объеме используется профессиональная терминология, используется бытовая речь;

- оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если частично дан ответ на вопрос; содержание ответа свидетельствует о недостаточных знаниях студента и о его ограниченном умении решать профессиональные задачи; при изложении ответа больше используется бытовая речь, использование профессиональной терминологии ограничено;

- оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, если не дан ответ на вопрос; содержание ответа свидетельствует о слабых знаниях студента и о его неумении решать профессиональные задачи.

- оценка «зачтено» выставляется студенту, если он в целом ориентируется в теоретическом материале, на достаточном уровне владеет профессиональной терминологией, может проиллюстрировать свои доводы примерами;

- оценка «не зачтено» выставляется студенту, если он не ориентируется в теоретическом материале, не владеет профессиональной терминологией, допускает грубые ошибки в трактовке теоретического материала, не может наглядно доказать свои доводы.